

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

26 MAI 1970

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1955
relative aux traitements des titulaires d'une fonc-
tion au Conseil d'Etat.**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi modifiant les lois relatives au Conseil d'Etat est devenu pendant devant les Chambres depuis 1963... En effet, le projet soulève des questions de principes malaisées à résoudre en raison des divergences de vues qui sont apparues tant au Parlement qu'à l'extérieur. Faut-il permettre au Conseil d'Etat d'élire ses présidents? Faut-il instituer des présidents de chambre alors qu'on les a supprimés à la Cour de cassation? L'Auditorat est-il ou doit-il être au Conseil d'Etat le ministère public avec comme corollaire l'indépendance organique vis-à-vis du Conseil? Le bureau de coordination doit-il se voir reconnaître le caractère d'une magistrature, alors qu'il ne participe pas à la fonction juridictionnelle du Conseil? Faut-il accorder aux titulaires de fonctions au Conseil d'Etat un régime propre de pensions et de missions ou faut-il simplement se référer au système du Code judiciaire? Faut-il permettre au Conseil de statuer par voie d'arrêt au contentieux de l'indemnité ou l'autoriser à suspendre l'exécution des actes administratifs?

Il est normal qu'une discussion approfondie ait lieu sur ces questions qui ne sont pas purement techniques, mais présentent aussi un caractère politique évident.

Le projet comporte également un aspect de carrière pour les membres de l'auditorat et du bureau de coordination. C'est celui-là que nous voulons dégager sans nous prononcer sur les questions de principe énoncées ci-avant. L'accord s'était bit en Commission spéciale mixte Chambre-Sénat sur la revalorisation des carrières à l'auditorat eu égard aux modifications dans les attributions apportées par la loi du 15 avril 1958. C'est ainsi que nous proposons de nouveaux traitements pour les auditeurs et les substituts de l'auditeur général. Pour les membres du bureau de coordination actuellement en fonctions, nous prévoyons l'alignement

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

26 MEI 1970

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 1 van de wet van 5 april
1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij
de Raad van State,**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp tot wijziging van de wetten betreffende de Raad van State is bij de Kamer in behandeling sinds 1963... De reden hiervoor is dat het ontwerp principiële kwesties oproept die moeilijk kunnen opgelost worden omwille van de meningsverschillen die zowel in het Parlement als daarbuiten tot uiting zijn gekomen: moet de Raad van State zijn voorzitters kunnen verkiezen? Mochten er kamer-voorzitters benoemd worden in tegenstelling tot het Hof van Cassatie, waar dit ambt afgeschaft is? Is het auditoraat bij de Raad van State openbaar ministerie of moet het dit zijn - met als gevolg dat het een instelling is die onafhankelijk staat tegenover de Raad? Moet het coördinatiebureau als magistratuur beschouwd worden alhoewel het niet deelneemt aan de rechtspraak van de Raad? Moeten de ambtsdragers bij de Raad van State een eigen regeling hebben inzake pensioenen en opdrachten of dient enkel verwezen te worden naar het systeem van het Gerechtelijk Wetboek? Moet de Raad in staat gesteld worden bij arrest uitspraak te doen over de geschillen inzake vergoeding of moet hij de toelating hebben de uitvoering van de administratieve daden te schorsen?

Het is normaal dat over deze vragen grondig van gedachten gewisseld wordt, daar zij niet een louter technisch, maar ook een duidelijk politiek aspect hebben.

Het ontwerp heeft tevens een weerslag op de loopbaan der leden van het auditoraat en van het coördinatiebureau. Dit aspect willen wij hier behandelen zonder uitspraak te doen over de bovenbedoelde principiële kwesties. In de bijzondere gemengde Commissie Kamer-Senaat is een akkoord tot stand gekomen over de valorisatie van de loopbanen in het auditoraat, rekening houdend met de wijzigingen die door de wet van 15 april 1958 in de bevoegdheid zijn aangebracht. Daarom stellen wij voor nieuwe weddeschalen toe te kermen aan de auditeurs en de substituten van de auditeur-generaal. Ten behoeve van de leden van het coörd-

sur les substituts de manière à laisser à la loi organique en discussion le soin de fixer le statut futur du bureau de coordination.

dinatiebureau die thans in dienst zijn, stellen wij een Helijkschakeling voor met de substituten. . derwijze dat de in behandeling zijnde organieke wet het toekomstige statuut van het coördinatiebureau zal kunnen vaststellen.

Ch. POSWICK,

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

1. A l'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat sont inscrits en face des mots «auditeurs» et «substituts de l'auditeur général» respectivement les montants de «420 000 F» et de «358000 F».

2. Les membres du bureau de coordination actuellement en fonctions bénéficient du même traitement et des mêmes augmentations périodiques que les substituts de l'auditeur général. .

6 mai 1970.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

1. In artikelivan de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State wordt, tegenover de woorden «auditeurs» en e substttuten van de auditeur-generaal » het bedrag van «420000 F», resp. «358 000 F» vermeld. .

2. De leden van het coördinattebureau die thans in dienst zijn, genieten dezelfde wedde en dezelfde periodieke verhogingen als de substituten van de auditeur-generaal.

6 mei 1970.

Ch. POSWICK..